

Nec elegantius quam Celso (Colum. IX 2, 1).

Sobre la *Elegantia* del 'De Medicina'

de A. Cornelio Celso

El redescubrimiento del *De Medicina* de A. C. Celso en el siglo XV¹, después de haber sido prácticamente desconocido durante toda la Edad Media², produjo un sentimiento generalizado de admiración por este autor, en particular debido a sus características de lengua y de estilo. A ello contribuyeron diversos factores entre los que destacamos en primer lugar la idea común en el movimiento humanístico de la barbarie medieval o gótica, en palabras de Vesalio³, de la medicina medieval, en referencia al bajo nivel lingüístico y a la confusión léxica a la que se había llegado como consecuencia de las traducciones medievales de fuentes árabes⁴.

Por el contrario, los humanistas, médicos o no médicos⁵, quedaron impresionados por la pureza de la lengua y el estilo de Celso,

1 Sobre el descubrimiento de la obra de Celso, cf. E. Coturri, «Il ritrovamento di antichi testi di medicina nel primo secolo del Rinascimento», *Episteme* 2 (1968) 91-110; R. Sabbadini, *Le scoperte dei codici latini e greci nei secoli XIV e XV. Nuove ricerche*, Firenze, Sansoni 1914; id., «I codici della Medicina di Corn. Celso», *Studi italiani* 8 (1900), 4-6, 14-15 y 22-23.

2 Para la historia del texto de Celso, cf. M. D. Reeve, «Celsus», *Texts and transmission. A Survey of the Latin Classics*, L. D. Reynolds, Oxford 1986, 46-47. Así mismo, H. D. Jocelyn, «The new chapters of the ninth book of Celsus' *Artes*», *Papers of the Liverpool Latin Seminar*, Fifth Volume, 1985 (ARCA Classical and Medieval Texts, Papers and Monographs, 19), Liverpool 1986, 301.

3 *Gothorum illuuiem, Gothorum uastationem*, en *Andreae Vesalii Bruxellensis, De humani corporis fabrica libri VII*, Bruxellis 1970 (= Basileae 1543), fol. 2 r.

4 Cf. L. Olschki, *Bildung und Wissenschaft im Zeitalter der Renaissance in Italien*, Leipzig, Firenze, Roma, Genève 1922, 81 ss.; L. Edelstein, «Andreas Vesalius, the humanist», *Ancient Medicine (Selected Papers of L. Edelstein)*, Baltimore 1967, 448 ss.; E. Garin, *Medioevo y Renacimiento*, Madrid 1973, 92-93; J. Ijsewijn, «A historical survey of neo-latin literature», *Companion to Neo-Latin Studies*, Amsterdam, New York, Oxford 1977, 15.

5 Una aproximación a los humanistas médicos españoles se encuentra en el libro *Ciencia, medicina y sociedad en el Renacimiento castellano*, J. Riera (ed.), Universidad de Valladolid 1989.